

ЧАСТЬ II. ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В РАМКАХ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ СПЕЦИАЛЬНОСТИ НА НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ

*Акиншина Инна Брониславовна, старший преподаватель
Кафедра иностранных языков педагогического института
Белгородского государственного национального
исследовательского университета*

В соответствии с модернизацией российского образования подготовка будущих учителей иностранного языка строится на различных подходах, ориентированных на современные образовательные и информационные технологии.

Изучение культурологического аспекта, дающее представление о культуре страны изучаемого языка, знакомство с общечеловеческими ценностями входит в содержание обучения программы дисциплины «Иностранный язык как дополнительная специальность» в рамках подготовки специалистов на педагогическом и филологическом факультетах НИУ «БелГУ». Поэтому использование культурологических компонентов при обучении иностранному языку будущих учителей является необходимым условием формирования коммуникативной компетенции квалифицированных специалистов в рамках дополнительной специальности. Следовательно, и вопрос формирования коммуникативной компетенции на основе культурологического подхода остается актуальным на современном этапе.

В связи с этим необходимо определить некоторые понятия. Использование понятия «культура» в наши дни далеко выходит за рамки первоначального, этимологического значения. Термин "культура" (лат. cultura) переводится как "возделывание, обработка, развитие, почитание" и подразумевает на ранних этапах его употребления целенаправленное воздействие человека на природу (обработка почвы, выращивание растений или животных). На смену распространенному пониманию культуры «как совокупности производственных, общественных и духовных достижений людей» [Ожегов, Шведова 1999] пришло расширенное толкование термина, так как определение понятия «культура» исследовалось во многих работах как зарубежными, так и отечественными учеными.

В рамках нашего исследования особый интерес представляет определение, данное В.Н. Комиссаровым: «культура – это совокупность исторических, социальных и психологических особенностей этноса, его традиции, взгляды, ценности, институты, поведения, быт, условия жизни – словом, все стороны его бытия и сознания» [Комиссаров 1999: 75].

Исторически язык и культура взаимосвязаны, так как язык является частью культуры и участвует в ее создании и хранении [Леденева, Макеева 2003: 121].

В центре внимания культуры находится человек. Поэтому определяя взаимосвязь языка и культуры, многие исследователи (Караулов Ю.Н., Халеева И.И., Фурманов В.П.) говорят о «языковой личности», которая выражается в языке и через язык. В рамках подготовки учителей иностранного языка как дополнительной специальности уместно сказать о формировании вторичной языковой личности, которая в процессе обучения должна усвоить уровневую структуру языка (фонетику, грамматику, лексику); типы речевой деятельности (говорение, слушание, чтение, письмо). Совокупность полученных знаний приводит к формированию определенных компетенций. В слове компетенция определяется как «знание, опыт, осведомленность в какой-либо области» [Большой словарь иностранных слов 2002:299].

Основное назначение обучения иностранному языку состоит в формировании коммуникативной компетенции, то есть готовность и способность осуществлять иноязычное межличностное межкультурное общение с носителями языка. Диалог культур, как результат социокультурной направленности обучения иностранным языкам ориентирует на усиление культуроведческого успеха в содержании обучения иностранному языку, приобщая студентов к культуре страны изучаемого языка, помогая им лучше осознать культуру своей собственной страны и развивать у них умения ее представлять средствами иностранного языка.

Цели обучения иностранному языку в подготовке учителей иностранного языка в рамках дополнительной специальности направлены на развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой и социокультурной).

Таким образом, одним из основных направлений в системе образования должно стать формирование ключевых компетентностей при подготовке учителей дополнительной специальности. Центральной компетенцией, по мнению И.А. Зимней, и мы с ней вполне согласны, является компетентность общения, реализуемая в контексте культурологического подхода или диалога культур [Зимняя].

Вопросы культурологического подхода как методологической основы образования исследовались М.М. Бахтиным, В.С. Библером, Е.В. Бондаревской и многими другими, которые видят культурное развитие человека в интеграции культуры в образование [Махутова 2011:29].

У студентов, которые изучают «Иностранный язык» как дополнительную специальность, в период обучения формируются лишь основы профессионально значимых умений в сфере социокультурной компетенции. Дальнейшее совершенствование знаний должно происходить в процессе постоянного самообразования (работа над собой) и в ходе систематического пополнения знаний и применения их в своей практической работе.

В свете вышесказанного актуально звучат слова Е.И. Пассова, что переориентация образования при усвоении иностранного языка со «Знания центрического на культурнообразное» делает человека не только образованным, но и культурным, научит не мыслям, а мыслить, не готовым знаниям и их применению, а креативности [Пассов 1999].

Поэтому, подводя итоги, мы приходим к выводу, что формирование коммуникативной компетенции в процессе подготовки учителей иностранного языка как дополнительной специальности на неязыковых факультетах НИУ «БелГУ» должно реализоваться на основе культурологического подхода.

ЛИТЕРАТУРА

1. Большой словарь иностранных слов / Сост. А.Ю. Москвин. – М.: ЗАО Изд-во Центрополиграф: «Полус». – 815 с.

2. Зимняя, И.А. Компетентностный подход. Каково его место в системе современных подходов к проблеме образования, (теоретико-методологический аспект) / И.А. Зимняя // Высшее образование сегодня. – 2000. – № 8. С.20-26.

3. Комиссаров, В.Н. Переводческие аспекты межкультурной коммуникации / В.Н. Комиссаров // Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. (Тр. МГЛУ). Вып. 444. – М., 1999. – С.75-87.

4. Леденева, О.В., Макеева, М.Н. К интерпретации культурологического подхода в обучении переводческой деятельности/ О.В. Леденева, М.Н. Макеева // Вестник ТГТУ. – Том 9. № 1. – 2003. – С. 120-125.

5. Махутова, Г.М. Влияние культурологического и проблемного подходов на формирование компетентности иноязычного общения студентов / Г.М. Махутова // Качество образования СПО №11. – 2011. – С. 29-30.

6. Ожегов, С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений [Текст] / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. // Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. – 4-е изд., дополненное. – М.: Азбуковник, 1999. – 944 с.

7. Пассов Е.И. Коммуникативное иноязычное образование. Концепция развития индивидуальности в диалоге культур / Е.И. Пассов. – Липецк: 1999.

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА ПО ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКИХ ИДИОМ

*Бекрешева Лариса Алексеевна, ст. преподаватель
Кафедра иностранных языков
Восточно-украинского национального университета
имени Владимира Даля, г. Луганск*

В свете антропоцентричности современной науки увеличивается роль и значение всестороннего изучения национальной культуры, что немислимо без глубокого научного анализа фольклорного наследия, и, в частности, фразеологических единиц, которые являются средством проявления духовного богатства нации, хранилищем бесценной фоновой информации и целостности этнокультуры.

Исследованиями в области фразеологии английского языка занимались И.Арнольд, А.Вежбицка, В.Виноградов, Ж.Голикова, М.Дубровин, А.Кунин, С.Кусковская, Д.Розенталь, М.Шанский, В.Коллинз, А.Коув, Ф.Вуд, Л.Смит и